

**NQE LUS TEEV TXOG KEV TUAJ NYOB TEB CHAWS  
STATEMENT ABOUT IMMIGRATION STATUS**

Yog tias koj tsis yog ib tug neeg xam xaj Teb Chaws Asmeskas, koj yuav tsum muaj raws li txoj kev pab cuam cov cai txog kev tuaj nyob teb chaws thiaj li tsim nyog tau cov txiaj ntsim kev pab Wisconsin Medicaid, BadgerCare Plus, los yog Family Planning Only Services benefits. Tsab ntawv no yuav pab kom peb paub seb koj puas muaj raws li txoj kev pab cuam cov cai. Koj tsis tag yuav teb thiab xa rov qab tsab ntawv no. Tiam sis yog koj tsis teb xa rov qab, tej zaum koj yuav tsis tsim nyog tau cov txiaj ntsim kev pab.

Peb yuav siv cov ncauj lus uas koj qhia txog kev tuaj nyob Teb Chaws Asmeskas raws kev cai los xyuas seb koj puas tsim nyog tau cov txiaj ntsim kev pab mus ib ntus. Yog koj muab cov ntaub ntawv qhia kev tuaj nyob teb chaws los yog tus zaum cim yuaj, peb xyuas txheeb xyuas koj txoj kev tuaj nyob teb chaws ntawm Teb Chaws Asmeskas Kev Ua Xam Xaj thiab Kev Hla Teb Chas Tuaj Nyob (U.S. Citizenship and Immigration Services) (USCIS). Raws li cov ncauj lus uas USCIS tau muab rau peb, peb yuav muab xyuas seb koj puas tsim nyog tau cov txiaj ntsim kev pab mus tsis tu. Koj tsis tag yuav muab cov ntaub ntawv qhia kev tuaj nyob teb chaws los yog tus zaum cim yuaj rau peb lub sij hawm no. Tiam sis yog koj tsis muab, koj yuav tau muab ncauj lus qhia ntxiv tom ntej mus kom peb xyuas tau seb koj puas yuav tau cov txiaj ntsim kev pab mus tsis tu.

**Cov Lus Qhia**

Sau qhia txhua yam uas tsis tau teev qhia tag los lawm. Rau txhua tus neeg hauv koj lub tsev neeg uas yog ib tug ntawm koj tsab ntawv thov txiaj ntsim kev pab, qhia rau peb seb tus neeg ntawd puas yog tuaj nyob rau Teb Chaws Asmeskas raws cai. Yog tus neeg ntawd yeej tuaj raws cai rau hauv Teb Chaws Asmeskas, thov muab tus neeg ntawd cov ntaub ntawv qhia kev tuaj nyob teb chaws los yog tus zaum cim yuaj. Qhov no yuav pab kom peb txiaj txim tau txog cov txiaj ntsim kev pab rau koj sai dua. Yog koj pom zoo raws li cov nqe lus teev ntawm Ntu 3, kos npe thiab rau hnuv tim rau tsab ntawv no.

**Cov Kev Xa**

Muab koj tsab ntawv teb tiav xa raws ib txoj kev nram no ua ntej **Month XX, CCYY**:

- **Qhov app hauv xov tooj ntawm cev.** Yees duab tag nrho cov nplooj ntawv thiab muab xa ntawm qhov app MyACCESS hauv xov tooj ntawm cev.
- **Saum huab cua.** Luam tag nrho cov nplooj ntawv rau qhov vas sab ACCESS. Koj xa tau li no ntawm koj qhov ACCESS account, uas koj txuas mus rau ntawm [access.wi.gov](http://access.wi.gov).  
**Faj seeb:** Koj tsuas luam tau cov ntawv rau qhov va sab ACCESS qee cov sij hawm xwb. Yog koj luam tsis tau tsab ntawv mus rau ACCESS qhov vas sab, muab tsab ntawv xa raws lwm txoj kev.
- **Xav hauv xov tooj.**
  - Yog koj nyob rau hauv **Cheeb Koog Milwaukee**, muab tsab ntawv xa hauv xov tooj mus rau 888-409-1979.
  - Yog koj **tsis** nyob rau hauv Cheeb Koog Milwaukee, muab tsab ntawv xa hauv xov tooj mus rau 855-293-1822.
- **Xa ntawv.**
  - Yog koj nyob rau hauv **Cheeb Koog Milwaukee**, muab tsab ntawv xa mus rau:  
MDPU  
PO Box 05676  
Milwaukee, WI 53205
  - Yog koj **tsis** nyob rau hauv Cheeb Koog Milwaukee, muab tsab ntawv xa mus rau:  
CDPU  
PO Box 5234  
Janesville, WI 53547
- **Nqa mus.** Nqa tsab ntawv mus rau koj lub chaw khiav dej num. Muaj cov ncauj lus qhia kev mus cuag koj lub chaw khiav dej num ntawm Wisconsin Tuam Tsev Pab Cov Kev Noj Qab Haus Huv (Department of Health Services) qhov vas sab ntawm [www.dhs.wisconsin.gov/forwardhealth/imagency/index.htm](http://www.dhs.wisconsin.gov/forwardhealth/imagency/index.htm).

**NTU 1**

**Ncauj Lus Qhia Txog Tib Tus Neeg Thov Cov Txiaj Ntsim Kev Pab**



Npe – Tus Tib Neeg Thov Cov Txiaj Ntsim Kev Pab (Npe, Xeem, Tsiav Ntav Cim Npe Nruab Nrab)

Zauv Cim Txhooj (Case Number) (yog tias koj muaj)

Hnuv Yug (yog koj tsis muaj tus zauv cim txhooj)

**NTU 2**

**Ncauj Lus Txog Kev Tuaj Nyob Teb Chaws rau Txhua Tus Neeg hauv Lub Tsev Neeg ntawm Tsab Ntawv Thov Txiaj Ntsim Kev Pab**



Npe – Tus Neeg hauv Koj Lub Tsev Neeg (Npe, Xeem, Tsiaj Ntawv Cim Npe Nruab Nrab)

Hnub Yug

Tus neeg no puas yog tuaj nyob Teb Chaws Asmeskas raws cai?

Yog  Tsis yog

**Kev Xaiv:** Yog koj kos tias tus neeg no yeej tuaj nyob Teb Chaws Asmeskas raws cai, thov muab tus neeg no cov ntaub ntawv qhia kev tuaj nyob teb chaws los yog tus zauv cim yuaj.

Ntaub Ntawv Qhia Kev Tuaj Nyob Teb Chaws los yog Zauv Cim Yuaj uas muaj muab

Ntaub Ntawv Zwm Neeg Txawv Teb Chaws Npe (Alien registration), A, los yog USCIS  Ntawv Pov Thawj Kev Xam Xaj (Certificate of Citizenship)

Ntawv Pov Thawj Neeg Pej Xeem Teb Chaws (Certificate of Naturalization)  Ntawv Tso Cai Tuaj Ua Hauj Lwm (Employment Authorization Document (I-766))

Ntaub Ntawv Tuas Txog/Tawm Teb Chaws (Form I-94 Arrival/Departure Record)  Ntawv Hla Nrim (Passport)

Ntawv Nyob Ruaj Teb Chaws (Permanent resident) los yog npav ntsuab  Ntawv ID Tso Cai Kawm Ntawv thiab Sib Hloov Teb Chaws Kawm (Student and Exchange Visitor Information System (SEVIS) ID)

Ntaub Ntawv Qhia Kev Tuaj Nyob Teb Chaws los yog Zauv Cim Yuaj

**NTU 3**

**Cov Nqe Lus Teev Txog Kev Nkag Siab thiab Kev Kos Npe**



Txoj kev kos npe nram no, yog kuv hais tias, raws li txoj kev nplua txim rau kev txhaum cai thiab kev lees dag, cov ncauj lus uas kuv tau muab rau tsab ntawv no yeej muaj tseeb. Kuv puav leej hais tias kuv nkag siab txog cov nram no:

- Wisconsin Tuam Tsev Pab Cov Kev Noj Qab Haus Huv (Department of Health Services) yuav txheeb nrog USCIS txog kev tuaj nyob teb chaws ntawm txhua tus neeg hauv kuv lub tsev neeg uas yeej tuaj raws cai thiab ua ntawv thov cov txiaj ntsim kev pab.
- Cov ncauj lus uas USCIS qhia yuav muaj feem xyuam rau ib tug neeg twg li txoj kev tsim nyog tau cov txiaj ntsim kev pab.
- Wisconsin Tuam Tsev Pab Cov Kev Noj Qab Haus Huv (Department of Health Services) yuav tsis txheeb nrog USCIS txog kev tuaj nyob teb chaws ntawm txhua tus neeg uas tsis tuaj raws cai thiab/los yog nws lub npe tsis teev muaj saum no.
- Wisconsin Tuam Tsev Pab Cov Kev Noj Qab Haus Huv (Department of Health Services) yuav tsis txheeb nrog USCIS txog kev tuaj nyob teb chaws ntawm cov tib neeg uas ua ntawv thov cov kev pab them nqi kho mob kub ceev Emergency Services Medicaid, BadgerCare Plus Emergency Services, los yog the BadgerCare Plus Prenatal Program.



**KOS NPE** – Tus Neeg Laus hauv Koj Lub Tsev Neeg

Hnub Kos Npe

Sau Lub Npe thiab Lub Xeev

**Nondiscrimination Notice: Discrimination is Against the Law – Health Care-Related Programs**

Wisconsin Department of Health Services ua raws cov kev caijij choj yuam siv ntwam Tsom Fwv Nrub Nrab Teb Chaw hais txog pej xeem cov cai (Federal civil rights laws) thiab tsis ciav-cais leejtwg vim nws hom neeg, nqaij tawv, lub tebchaws tuaj, hnuv nyoog, kev tsis taus, los yog poj niam txiv. Department of Health Services tsis cais cov neeg los yog coj ntxawv rau lawv vim haiv neeg, xim tawv nqaij, tuaj teb chaws twg, hnuv nyoog, kev tsis taus, los yog poj niam txiv.

Department of Health Services:

- Pab nyiaj thiab muab kev pab rau cov neeg txuas lus tsis taus zoo nrog peb, xws li:
  - Cov neeg txhais lus piav uas tsim nyog.
  - Tej ntaub ntwaw ua lwm hom (tu ntwaw loj, suab lus, tej hom siv tau hauv electronic, lwm lwm hom).
- Muab kev pab dawb txog lus hais rau cov neeg uas tsis hais lus Akiv, xws li:
  - Cov neeg txhais lus tsim nyog.
  - Tej ntaub ntwaw ua lwm hom lus.

Yog koj xavtau cov kev pab no, thov hu rau Department of Health Services civil rights coordinator (844-201-6870).

Yog koj xavtau cov kev pab no, thov hu rau Department of Health Services tsis muab tau cov kev pab no los yog tau coj lwm hom kev ciav-cais saib raws haiv neeg, xim tawv nqaij, teb chaw tuaj, hnuv nyoog, xiam oob qhab, los poj niam lossis txiv neej, koj tuaj yeem xa ib daim ntwaw tsis txaus siab nrog: Department of Health Services, Attn: Civil Rights Coordinator, 1 West Wilson Street, Room 651, PO Box 7850, Madison, WI 53707-7850, 608-267-4955, TTY: 711, Fax: 608-267-1434, [dhsccr@dhs.wisconsin.gov](mailto:dhsccr@dhs.wisconsin.gov). Koj xa daim ntwaw tsis txaus siab kiag tus kheej, raws kev xa ntwaw, fev los yog email tuaj tau. Yog koj xav tau kev pab sau daim ntwaw tsis txaus siab, Department of Health Services civil rights coordinator pab tau koj.

Koj kuj muaj peev xwm ua tau ib daim ntwaw tsis txaus siab rau cov cai pej xeem mus rau Mekas Department of Health and Human Services (Thawj Fab Pab Kev Noj Qab Haus Huv thiab Pab Tib Neeg), Office for Civil Rights (Chaw Ua Hauj Lwm txog Pej Xeem Cov Cai), tshuab hluav taws xob los ntwam Office for Civil Rights Complaint Portal, nyob rau hauv <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, los yog xa ntwaw lossis hu xovtooj ntwam:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Cov qauv ntwaw tsis txaus siab muaj rau ntwam <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

<b>Español (Spanish)</b> ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 844-201-6870 (TTY: 711).	<b>Deutsch (Pennsylvania Dutch)</b> Wann du Deitsch (Pennsylvania Dutch) schwetzsch, kannscht du ebber griega as dich helfe kann mit Englisch, unni as es dich ennich eppes koschte zellt. Ruf 844-201-6870 uff (TTY: 711).
<b>Hmoob (Hmong)</b> LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 844-201-6870 (TTY: 711).	<b>ພາສາລາວ (Laotian)</b> ເຊີນຊາບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ ແມ່ນມີບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ ບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ທ່ານ. ໃຫ້ໂທຫາເບີ 844-201-6870 (TTY: 711).
<b>繁體中文 (Traditional Chinese)</b> 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 844-201-6870 (TTY: 711)。	<b>Français (French)</b> ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 844-201-6870 (ATS : 711).
<b>Deutsch (German)</b> HINWEIS: Wenn Sie Deutsch sprechen, steht Ihnen kostenlos ein Sprachen-Service zur Verfügung. Tel.: +1 844-201-6870 (TTY: 711).	<b>Polski (Polish)</b> UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 844-201-6870 (TTY: 711).
<b>العربية (Arabic)</b> ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 844-201-6870 (رقم هاتف الصم والبكم: 711).	<b>हिंदी (Hindi)</b> ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 844-201-6870 (TTY: 711) पर कॉल करें।
<b>Русский (Russian)</b> ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 844-201-6870 (телетайп: 711).	<b>Shqip (Albanian)</b> KUJDES: Nëse flisni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 844-201-6870 (TTY: 711).
<b>한국어 (Korean)</b> 알림: 한국어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 844-201-6870 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.	<b>Tagalog (Tagalog – Filipino)</b> PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 844-201-6870 (TTY: 711).
<b>Tiếng Việt (Vietnamese)</b> CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 844-201-6870 (TTY: 711).	<b>Soomaali (Somali)</b> FIIRO GAAR AH: Haddii aad ku hadashid af Soomaali, adeegyada caawinta luuqada, oo bilaash ah, ayaa lagu heli karaa. Soo wac 844-201-6870 (TTY: 711).